

# NewsLetter



Narita International Friendship Society

No.253



## 2021年 新年のご挨拶

**理事長 品田 等**

新年あけましておめでとうございます。

会員の皆様におかれましては、新しい年をお迎えのこととお慶び申し上げます。



さて、昨年は中国の地方都市で発生した新型コロナウイルスが、瞬く間に世界中に広がり大変な1年となりました。昨年1月下旬、日本ではまだ新年の催しで賑わっている最中、私の耳にある一報が入りました。それは中国の友好都市・咸陽市より「マスクを急ぎで送ってこないか」という依頼が市役所に届いたということでした。成田市より急遽備蓄マスクを咸陽市に届けていただきました。横浜のクルーズ船の話題の少し前のことでしたが、まだまだ対岸の火事的なことでした。空港や港を利用し人々も普通に国々を往来しておりました。2月に入ると国内でも発症者が始り、すぐ日本国内でもマスク不足に陥る事態になっていきました。しかし、この時点ではあらゆる人々の活動が制限され、経済にも多大な悪影響を及ぼすなど想像もできませんでした。4月に緊急事態宣言が発令され、日本中が平常と異なる生活スタイルで過ごすことを余儀なくされました。5月に予定されていた総会も1か月ほど開催が延期となりました。

当協会の主な事業は交流事業です。人と人が対面し触れ合うことで事業を成してきました。市内での交流事業ばかり、各友好都市との相互交流事業ばかりです。これらの基本となる内容を止めなければならない環境にどう向き合えばよいのが今後の大きな課題になると思います。

現時点でもすでに例年であれば1月下旬に開催される「New Year Party!」や3月下旬に行われる姉妹都市「サンブルーノ市中学生訪問団派遣事業」の中止が決まっております。それ以降の事業も開催が危ぶまれております。本年度の残り通年事業も世間の状況を鑑みながらその都度検討していきます。一方で昨年後半より取り入れてきましたリモートによる「英会話サロン」、「スペイン語サロン」、「やさしい日本語クラス」など、コロナ禍に対応した事業を開始しております。会員皆様のリモート等の環境整備の壁はありますが、行動変容が求められる時代でもありますので皆様の参加を是非お願いいたします。合わせて各部会にもこの状況下で出来得る事業活動を模索していただきたいと思っております。

今年は順延した東京オリンピック・パラリンピックが開催される予定です。会員の皆様の中にもボランティアにエントリーしていただける方もいらっしゃると思います。順延した分、是非成功裏に開催されることを祈念いたしております。

成田市在住の外国籍の方は、ここ数年で6,000人余りに増えましたが、コロナ禍の影響を受け若干の減少傾向にあります。本年度は増減がどちらになるか予想は難しいところですが、昨年に引き続き、言葉をはじめとする各サポート事業を協会としてどのように立ち上げていくかを課題の一つとして進めたいと思っておりますので、是非、会員の皆様のご助言やご支援を頂戴したいと思います。

会員の皆様には会報誌ニュースレターを年4回作成しております。また協会ホームページやフェイスブックも合わせ、皆さんに活用していただきたいと思っております。

結びに本年も会員皆様のご活躍とご多幸をご祈念申し上げるとともに、更なる協会活動へのご協力をお願い申し上げます。新年のご挨拶といたします。

なりたし がいこくじんざいじゅうしゃむけさーびす しょうかい  
成田市の外国人在住者向けサービスのご紹介

Narita City General Consultation Desk for Foreigners

市内在住の外国人住民の数は、現在およそ 6,000人。全人口の 4.5パーセントを占めています。市では、国籍や民族、言語や習慣が異なる人々がお互いに認め合い、理解し合える社会づくりを進めるため、10月に市民協働課で外国人総合相談窓口が開設されました。相談窓口には、これまで「高校に入りたいが入り方がわからない」、「子供が生まれた時の手続きが心配」、「病気をした時の相談先はどこか」など、様々な質問が寄せられているそうです。こういった相談に対応できるように、外国人相談員が常駐し、タブレット端末や電話を用いた多言語の通訳サービスを導入しています。

お近くにお困りの外国人在住者の方がいましたら、是非教えてあげてください。

Narita City has opened a general information desk to provide consultation in multiple languages for its foreign residents. If you have any problems, questions, or concerns while living in Narita, please visit or call the desk at City Hall.

【相談窓口で対応できること】 Services available at the desk:

• 行政相談通訳 Interpretation for matters concerning the city's administration

様々な行政手続きを行うために、市役所の窓口職員と外国人住民との間で、手続きが正確かつスムーズに進むよう、通訳や案内をします。The desk staff serve as an intermediary between the city staff and foreign residents to facilitate administrative procedures.

• 生活相談 Consultation for problems you face while living in Japan

相談を聞き取り、解決できる部署や専門的な機関へ案内をします。

The desk staff listen to your problems and guide you to the appropriate section or agency to help solve them

• 情報提供 Provide information in languages understandable to foreign residents

【相談場所と連絡先】

成田市役所 2階 市民協働課 内 (成田市外国人総合相談窓口)

成田市花崎町760番地

TEL 0476-20-1507

【受付時間】

月曜日から金曜日 9:00~17:00 (土、日、祝日、12月29日から1月3日は休み)



Location: on the 2<sup>nd</sup> floor of Narita City Hall, Civic Activity Division

Opening hours: 9:00-17:00

Closed on Saturdays, Sundays, public holidays and December 29-January 3

TEL:0476-20-1507



※相談窓口アクセス

## LESSON 開始！ やさしい日本語クラス

9月に開講したやさしい日本語クラス。その後のレッスンでは、市役所、郵便局など公的機関で使う表現や、具合が悪くなった時に病院で使う表現の他、日本語の擬態語、よく使う漢字などを学びました。第2回目の授業では、成田ケーブルテレビの取材を受け、後日レッスン風景が放送されました。「相手の顔が直接見えないので、オンラインのデメリットもあるが、楽しんでやっている」と講師の長田先生が応じていました。

参加者も「何々したいんです」と「何々したいんですが」の違いをはじめとして、年(とし)、年(ねん)の違い、「ジロジロ見る」「ジッと見る」「チラッと見る」といった様々な擬声語に関心しつつ、熱心にレッスンに取り組んでいました。



## 死者の日 ディア・デ・ムエルトス ~Dia de Muertos~ in 成田



昨年大盛況だった成田ヒスパニックサークル主催の「メキシコ・死者の日 イベント・in 成田」。第3回となる今回は、コロナ禍で11月1日(土) 11時から初の Facebook からの生ライブ配信で行われました。第1部は伝統的なカンパチェ州の「ハナル・ピクサン」の現地からの祭壇や食文化のインタビューを交え、映画、歌など。第2部はズームでのフェイスペインティング教室。メキシコでのガイコツ・フェイスペインティングの優勝者を先生にちびっこたちが参加しました。司会、ビデオ、通訳、ライブとそれぞれの自宅からの参加でどうなることかと思いましたが、何とかできてほっとしています。(主催団体代表より)

## Zoom 英会話サロン

12月5日(土)の英会話サロンに参加し、成田市 ALT ヴィクター・ガスカ先生が出題するクイズ等を通じて、楽しく英語でコミュニケーションをすることができました。また、私は、英会話サロンへの参加は、今回で2回目でしたが、話題が参加者の趣味や成田周辺のお勧めのレストラン、ペット等の身近なもので、緊張せずリラックスして参加することができました。普段の生活の中では、あまり英語で話す機会がないので、またこのような機会がありましたら、積極的に参加して、自身の英会話能力の向上やリフレッシュ等につなげたいと思います。(参加者 S さんより)



## 今年はオンライン開催 スペイン語サロン



11月29日のスペイン語サロンは、お馴染みの「成田ヒスパニックサークル」代表・井上シルビアさんを講師にお迎えし、Zoom によるオンラインで開催されました。スライドを用い、スペイン語の挨拶、自己紹介に始まり、スペイン語圏のクリスマスについてリーディングを通して学んだ他、電話での応答を実践練習しました。

6名の参加者は、美しい画像やスライドを用い Zoom のメリットを最大限活用した授業で、自宅にてスペイン語の学習を堪能しました。シルビア先生、ありがとうございました。

# お知らせ広場

## 参加者募集！

本年度最後となる語学サロンを開催します。週末のひと時、対面にてネイティブとの会話を存分にお楽しみください。参加ご希望の方は、下記協会事務局まで、電話もしくはメールにてお申込みください。

### スペイン語サロン(定員 10 名)

日時：2月28日(日) 14:00～ 会費：500円  
会場：男女共同参画センター（成田市赤坂2丁目1番地14 ポンベルタ成田アネックス館B棟2階）

### 英会話サロン(定員 10 名)

日時：3月13日(土) 10:30～ 会費：500円  
会場：男女共同参画センター（成田市赤坂2丁目1番地14 ポンベルタ成田アネックス館B棟2階）

## 【助成金のお知らせ】

### 令和3年度国際交流事業及び友好都市交流事業助成金の申請について

両助成制度について、令和3年度の申請期間を設けます。

令和3年度中に助成制度を利用される団体は、下記期間内に必要書類を成田市国際交流協会までご提出ください。

申請期間・・・**令和3年4月1日～4月16日(必着)** 交付決定：令和3年5月中旬予定

※ なお、上記期間に申請された助成金の総額が予算額に満たない場合は、下記期間にて再度申請を受け付けます。

申請期間・・・**令和3年8月16日～9月30日(必着)**

※ 期間外の申請は受け付けませんのでご注意ください。

※ 助成制度の詳細、申請書類等については、事務局までお問い合わせください。

**※本年度の「New Year Party!」は新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止となりました。誠に残念ですが、皆さまのご理解のほどよろしくお願い申し上げます。**

### 国際交流カレンダー

- 【1月】 中級英会話講座（7、21日）  
初級英会話講座（12、26日）  
やさしい日本語クラス（24日）
- 【2月】 中級英会話講座（4、18日）  
初級英会話講座（9、23日）  
やさしい日本語クラス（28日）  
スペイン語サロン（28日）
- 【3月】 英会話サロン（13日）

### 編集後記

新年が明けましたが、現在も、COVID19の流行が続いています。国際交流協会でも昨年1年間、ZOOMなどを利用したオンラインのイベントを初めて開催するなどの対策を行ってきました。試行錯誤が続きますが、今年もこういった新しい手段を講じつつ、流行に備えながら事業を行っていく予定ですので宜しくお願いします。（中澤）

Newsletter（2021春号は4月下旬発行の予定です）

【編集・発行】成田市国際交流協会広報部会（〒286-8585 成田市花崎町760 成田市役所文化国際課内）

Tel:0476-23-3231 / Fax:0476-22-4494 / E-mail: nifs@ngy.3web.ne.jp